



TOP

Fixed Code - 433 MHz TOP42FCN cod: 806TS-0300

RO - AVERTIZĂRI GENERALE

Came S.p.A. declară că produsul descrie în acest manual este conform directivei 2014/53/UE și documentului Radio Equipment Regulations 2017.

Testele complete ale declarației de conformitate UE (CE) și UK (UKCA) sunt disponibile pe site-ul www.came.com.

Durata bateriilor depinde de timpul de stocare și de frecvența utilizării.

❗ Înlocuiți bateriile respectând tipul și polaritatea. Risc de explozie dacă bateria e înlocuită cu un tip greșit.

❗ A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

❗ Nu înghițiți bateria, pericol de arsuri chimice.

Acest produs conține o baterie de tip monedă. Dacă bateria este înghițită, poate provoca arsuri interne grave în doar 2 ore și poate duce la deces. Dacă compartimentul bateriei nu se închide corect, nu mai folosiți produsul. Dacă suspectați înghițirea bateriilor sau introducerea acestora în alte orificii ale corpului, consultați imediat un medic. Reclamați corect bateriile descărcate. Nu expuneți bateriile la foc, la temperaturi înalte sau la soliciții mecanice (tăieri, striviri) care pot provoca explozie sau scurgerea lichidului inflamabil sau a gazului.

ELIMINAREA PRODUSULUI

La sfârșitul vieții acestui produs, operațiunile de eliminare trebuie efectuate de personal calificat.

Acest produs e alcătuit din diferite materiale: unele pot fi reciclate, altele trebuie eliminate. Informați-vă cu privire la sistemele de reciclare sau eliminare prevăzute de reglementările în vigoare în țara dumneavoastră, pentru această categorie de produse.

❗ Unele piese ale produsului pot conține substanțe poluante sau periculoase, care, dacă sunt aruncate în medii înconjurător, pot dăuna grm mediului și sănătății oamenilor. Efectuați deci „colectarea separată” în vederea eliminării, conform metodelor prevăzute de reglementările în vigoare în țara dumneavoastră, sau predați produsul comerciantului de la care achițiționați un produs echivalent.

❗ Reglementările în vigoare la nivel local pot prevedea sancțiuni mari în cazul eliminării abuzive a acestui produs.

SK - VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA

Spoločnosť Came S.p.A. vyhlasuje, že výrobok opísaný v tomto návode spĺňa požiadavky smernice

2014/53/EÚ a nariadenia pre rádiové zariadenia z roku 2017.

Úplné texty vyhlásení o zhode EÚ (CE) a v UK (UKCA) je k dispozícii na internetovej stránke

www.came.com.

Životnosť batérií závisí od doby užívania a od frekvencie používania.

❗ Batérie vymeňte v súlade s ich typom a polaritou. Ak batériu vymeníte za chybný typ, vznikne riziko výbuchu.

❗ Uchovávajte ho mimo dosahu detí.

❗ Batériu neprehŕajte, existuje riziko poškodenia žieravino.

Tento výrobok obsahuje batériu s článkom v vare mince/gombíka. Ak by ste batériu prehltli, mohla by spôsobit vážne vnútorné popáleniny už počas 2 hodín, dokonca by mohla spôsobiť smrť. Ak sa priehradka na batérie nezatvorí pevné, prestaňte výrobok používať. Pokiaľ by ste mali podozrenie na prehltnutie batérie alebo si myslíte, že sa batéria dostala do iných telesných otvorov, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Batérie po ukončení životnosti správne zlikvidujte. Batérie nevystavujte ohňu, vysokým teplotám ani mechanickému namáhaniu (poroznaniu, pomliaždeniu), ktoré by mohli spôsobiť výbuch, únik horľavej kvapaliny alebo plynu.

UKVIDÁCIA VÝROBKU Po ukončení životnosti tohto výrobku ho musí zlikvidovať kvalifikovaný personál podľa predpisov.Výrobok je vyrobený z rôznych druhov materiálov: niektoré sa dajú recyklovať, iné sa musia zlikvidovať. O systémoch recyklácie alebo likvidácie podľa predpisov platných na vašom území a pre túto kategóriu výrobku si informácie vyhľadajte na príslušnom úrade.

❗ Niektoré diely výrobku môžu obsahovať znečisťujúce alebo nebezpečné látky, ktoré by po uvoľnení do životného prostredia mohli poškodiť samotné životné prostredie alebo zdravie ľudí.Preto výrobok odovzdajte v špecifikovanom zbernom stredisku pre „diferenciálny zber“ odpadu podľa predpisov platných na vašom území alebo ho pri kúpe nového rovnomeného výrobku odovzdajte u predajcu.

❗ V prípade porušenia predpisov platných na lokálnej úrovni o vyhodnení výrobku voľne do prírody sa udeľuje prísna pokuta.

SL - SPLOŠNA OPOZORILA

Družba Came S.p.A. izjavlja, da je izdelek, opisan v tem priročniku, skladen z Direktivo 2014/53/EU in z dokumentom Radio Equipment Regulations 2017.

Celotna besedila izjave o skladnosti EU (CE) in Združenega kraljevstva (UKCA) je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.came.com.

Trajanje baterije je odvisno od časa skladiščenja in pogostosti uporabe.

❗ Pri zamenjavi baterij upoštevajte vrsto baterije in polarnost. Če baterijo zamenjate z drugo baterijo neustrezne vrste, lahko pride do eksplozije.

❗ Hranite ga zunaj dosega otrok.

❗ Baterije ne pogoltnite! Nevarnost kemičnih opeklin.

Ta izdelek vsebuje baterijo v obliki kovanca/gumba. Če pogoltnete baterijo, lahko že v dveh urah pride do hudih notranjih opeklin, ki lahko povzročijo smrt. Če prostora za baterijo ni mogoče varno zapreti, prenehajte uporabljati izdelek. Če obstaja sum, da je bila baterija pogoltnjena ali vstavljena v druge telesne odprtine, je treba takoj poiskati zdravniško pomoč. Izrabljene baterije pravilno odstranite. Baterij ne izpostavljajte ognju, visokim temperaturam ali mehanskim obremenitvam (rezanje, stiskanje), saj lahko povzročijo eksplozijo, uhanje injetivne tekočine ali plina.

❗ Nevarnost požara: nevarnost kemičnih opeklin.

❗ Izdelek vsebuje baterijo v obliki kovčanka/gumba. Če pogoltnete baterijo, lahko v dveh urah pride do hudih notranjih opeklin, ki lahko povzročijo smrt. Če prostora za baterijo ni mogoče varno zapreti, prenehajte uporabljati izdelek. Če obstaja sum, da je bila baterija pogoltnjena ali vstavljen v druge telesne odprtine, je treba takoj poiskati zdravniško pomoč. Izrabljene baterije pravilno odstranite. Baterij ne izpostavljajte ognju, visokim temperaturam ali mehanskim obremenitvam (rezanje, stiskanje), saj lahko povzročijo eksplozijo, uhanje injetivne tekočine ali plina.

❗ Nevarnost požara: nevarnost kemičnih opeklin.

❗ Izdelek vsebuje baterijo v obliki kovčanka/gumba. Če pogoltnete baterijo, lahko v dveh urah pride do hudih notranjih opeklin, ki lahko povzročijo smrt. Če prostora za baterijo ni mogoče varno zapreti, prenehajte uporabljati izdelek. Če obstaja sum, da je bila baterija pogoltnjena ali vstavljen v druge telesne odprtine, je treba takoj poiskati zdravniško pomoč. Izrabljene baterije pravilno odstranite. Baterij ne izpostavljajte ognju, visokim temperaturam ali mehanskim obremenitvam (rezanje, stiskanje), saj lahko povzročijo eksplozijo, uhanje injetivne tekočine ali plina.

❗ Nevarnost požara: nevarnost kemičnih opeklin.

❗ Izdelek vsebuje baterijo v obliki kovčanka/gumba. Če pogoltnete baterijo, lahko v dveh urah pride do hudih notranjih opeklin, ki lahko povzročijo smrt. Če prostora za baterijo ni mogoče varno zapreti, prenehajte uporabljati izdelek. Če obstaja sum, da je bila baterija pogoltnjena ali vstavljen v druge telesne odprtine, je treba takoj poiskati zdravniško pomoč. Izrabljene baterije pravilno odstranite. Baterij ne izpostavljajte ognju, visokim temperaturam ali mehanskim obremenitvam (rezanje, stiskanje), saj lahko povzročijo eksplozijo, uhanje injetivne tekočine ali plina.

❗ Nevarnost požara: nevarnost kemičnih opeklin.

❗ Izdelek vsebuje baterijo v obliki kovčanka/gumba. Če pogoltnete baterijo, lahko v dveh urah pride do hudih notranjih opeklin, ki lahko povzročijo smrt. Če prostora za baterijo ni mogoče varno zapreti, prenehajte uporabljati izdelek. Če obstaja sum, da je bila baterija pogoltnjena ali vstavljen v druge telesne odprtine, je treba takoj poiskati zdravniško pomoč. Izrabljene baterije pravilno odstranite. Baterij ne izpostavljajte ognju, visokim temperaturam ali mehanskim obremenitvam (rezanje, stiskanje), saj lahko povzročijo eksplozijo, uhanje injetivne tekočine ali plina.

❗ Nevarnost požara: nevarnost kemičnih opeklin.

❗ Izdelek vsebuje baterijo v obliki kovčanka/gumba. Če pogoltnete baterijo, lahko v dveh urah pride do hudih notranjih opeklin, ki lahko povzročijo smrt. Če prostora za baterijo ni mogoče varno zapreti, prenehajte uporabljati izdelek. Če obstaja sum, da je bila baterija pogoltnjena ali vstavljen v druge telesne odprtine, je treba takoj poiskati zdravniško pomoč. Izrabljene baterije pravilno odstranite. Baterij ne izpostavljajte ognju, visokim temperaturam ali mehanskim obremenitvam (rezanje, stiskanje), saj lahko povzročijo eksplozijo, uhanje injetivne tekočine ali plina.

❗ Nevarnost požara: nevarnost kemičnih opeklin.

❗ Izdelek vsebuje baterijo v obliki kovčanka/gumba. Če pogoltnete baterijo, lahko v dveh urah pride do hudih notranjih opeklin, ki lahko povzročijo smrt. Če prostora za baterijo ni mogoče varno zapreti, prenehajte uporabljati izdelek. Če obstaja sum, da je bila baterija pogoltnjena ali vstavljen v druge telesne odprtine, je treba takoj poiskati zdravniško pomoč. Izrabljene baterije pravilno odstranite. Baterij ne izpostavljajte ognju, visokim temperaturam ali mehanskim obremenitvam (rezanje, stiskanje), saj lahko povzročijo eksplozijo, uhanje injetivne tekočine ali plina.

❗ Nevarnost požara: nevarnost kemičnih opeklin.

❗ Izdelek vsebuje baterijo v obliki kovčanka/gumba. Če pogoltnete baterijo, lahko v dveh urah pride do hudih notranjih opeklin, ki lahko povzročijo smrt. Če prostora za baterijo ni mogoče varno zapreti, prenehajte uporabljati izdelek. Če obstaja sum, da je bila baterija pogoltnjena ali vstavljen v druge telesne odprtine, je treba takoj poiskati zdravniško pomoč. Izrabljene baterije pravilno odstranite. Baterij ne izpostavljajte ognju, visokim temperaturam ali mehanskim obremenitvam (rezanje, stiskanje), saj lahko povzročijo eksplozijo, uhanje injetivne tekočine ali plina.

❗ Udhud milj-paritjet tal-prodott jista' j'kolhom sustanzi innasanti j'ew perikolu li i, jekk jinfirxu li-ambjent, jistghu jikkawzun danni fuq li-ambjent stess u fuq is-saħħa tal-bniedem. Għar-rimi tal-prodott, segwi i-metodi ta' għir ta' skart separat, skont ir-regolamenti stabbiliti fit-territorju tagħkom, j'ew inkella agħti l-prodott lura ill-biebgej li mingħandu tidri prodott għod ekwivalenti għal dan.

❗ Ir-regolamenti fis-seħh fuq livell lokali jistghu jwasslu għal sanzjonijiet ietba s'f'kaz ta' rimi abbużv ta' dan il-prodott.

RO - AVERTIZĂRI GENERALE

Came S.p.A. declară că produsul descrie în acest manual este conform directivei 2014/53/UE și documentului Radio Equipment Regulations 2017.

Testele complete ale declarației de conformitate UE (CE) și UK (UKCA) sunt disponibile pe site-ul www.came.com.

Durata bateriilor depinde de timpul de stocare și de frecvența utilizării.

❗ Înlocuiți bateriile respectând tipul și polaritatea. Risc de explozie dacă bateria e înlocuită cu un tip greșit.

❗ A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

❗ Nu înghițiți bateria, pericol de arsuri chimice.

Acest produs conține o baterie de tip monedă. Dacă bateria este înghițită, poate provoca arsuri interne grave în doar 2 ore și poate duce la deces. Dacă compartimentul bateriei nu se închide corect, nu mai folosiți produsul. Dacă suspectați înghițirea bateriilor sau introducerea acestora în alte orificii ale corpului, consultați imediat un medic. Reclamați corect bateriile descărcate. Nu expuneți bateriile la foc, la temperaturi înalte sau la soliciții mecanice (tăieri, striviri) care pot provoca explozie sau scurgerea lichidului inflamabil sau a gazului.

ELIMINAREA PRODUSULUI

La sfârșitul vieții acestui produs, operațiunile de eliminare trebuie efectuate de personal calificat.

Acest produs e alcătuit din diferite materiale: unele pot fi reciclate, altele trebuie eliminate. Informați-vă cu privire la sistemele de reciclare sau eliminare prevăzute de reglementările în vigoare în țara dumneavoastră, pentru această categorie de produse.

❗ Unele piese ale produsului pot conține substanțe poluante sau periculoase, care, dacă sunt aruncate în medii înconjurător, pot dăuna grm mediului și sănătății oamenilor. Efectuați deci „colectarea separată” în vederea eliminării, conform metodelor prevăzute de reglementările în vigoare în țara dumneavoastră, sau predați produsul comerciantului de la care achițiționați un produs echivalent.

❗ Reglementările în vigoare la nivel local pot prevedea sancțiuni mari în cazul eliminării abuzive a acestui produs.

SK - VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA

Spoločnosť Came S.p.A. vyhlasuje, že výrobok opísaný v tomto návode spĺňa požiadavky smernice

2014/53/EÚ a nariadenia pre rádiové zariadenia z roku 2017.

Úplné texty vyhlásení o zhode EÚ (CE) a v UK (UKCA) je k dispozícii na internetovej stránke

www.came.com.

Životnosť batérií závisí od doby užívania a od frekvencie používania.

❗ Batérie vymeňte v súlade s ich typom a polaritou. Ak batériu vymeníte za chybný typ, vznikne riziko výbuchu.

❗ Uchovávajte ho mimo dosahu detí.

❗ Batériu neprehŕajte, existuje riziko poškodenia žieravino.

Tento výrobok obsahuje batériu s článkom v vare mince/gombíka. Ak by ste batériu prehltli, mohla by spôsobit vážne vnútorné popáleniny už počas 2 hodín, dokonca by mohla spôsobiť smrť. Ak sa priehradka na batérie nezatvorí pevné, prestaňte výrobok používať. Pokiaľ by ste mali podozrenie na prehltnutie batérie alebo si myslíte, že sa batéria dostala do iných telesných otvorov, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Batérie po ukončení životnosti správne zlikvidujte. Batérie nevystavujte ohňu, vysokým teplotám ani mechanickému namáhaniu (poroznaniu, pomliaždeniu), ktoré by mohli spôsobiť výbuch, únik horľavej kvapaliny alebo plynu.

UKVIDÁCIA VÝROBKU Po ukončení životnosti tohto výrobku ho musí zlikvidovať kvalifikovaný personál podľa predpisov.Výrobok je vyrobený z rôznych druhov materiálov: niektoré sa dajú recyklovať, iné sa musia zlikvidovať.

O systémoch recyklácie alebo likvidácie podľa predpisov platných na vašom území a pre túto kategóriu výrobku si informácie vyhľadajte na príslušnom úrade.

❗ Niektoré diely výrobku môžu obsahovať znečisťujúce alebo nebezpečné látky, ktoré by po uvoľnení do životného prostredia mohli poškodiť samotné životné prostredie alebo zdravie ľudí.Preto výrobok odovzdajte v špecifikovanom zbernom stredisku pre „diferenciálny zber“ odpadu podľa predpisov platných na vašom území alebo ho pri kúpe nového rovnomeného výrobku odovzdajte u predajcu.

❗ V prípade porušenia predpisov platných na lokálnej úrovni o vyhodnení výrobku voľne do prírody sa udeľuje prísna pokuta.

SL - SPLOŠNA OPOZORILA

Družba Came S.p.A. izjavlja, da je izdelek, opisan v tem priročniku, skladen z Direktivo 2014/53/EU in z dokumentom Radio Equipment Regulations 2017.

Celotna besedila izjave o skladnosti EU (CE) in Združenega kraljevstva (UKCA) je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.came.com.

Trajanje baterije je odvisno od časa skladiščenja in pogostosti uporabe.

❗ Pri zamenjavi baterij upoštevajte vrsto baterije in polarnost. Če baterijo zamenjate z drugo baterijo neustrezne vrste, lahko pride do eksplozije.

❗ Hranite ga zunaj dosega otrok.

❗ Baterije ne pogoltnite! Nevarnost kemičnih opeklin.

Ta izdelek vsebuje baterijo v obliki kovčanka/gumba. Če pogoltnete baterijo, lahko že v dveh urah pride do hudih notranjih opeklin, ki lahko povzročijo smrt. Če prostora za baterijo ni mogoče varno zapreti, prenehajte uporabljati izdelek. Če obstaja sum, da je bila baterija pogoltnjena ali vstavljen v druge telesne odprtine, je treba takoj poiskati zdravniško pomoč. Izrabljene baterije pravilno odstranite. Baterij ne izpostavljajte ognju, visokim temperaturam ali mehanskim obremenitvam (rezanje, stiskanje), saj lahko povzročijo eksplozijo, uhanje injetivne tekočine ali plina.

❗ Nevarnost požara: nevarnost kemičnih opeklin.

❗ Izdelek vsebuje baterijo v obliki kovčanka/gumba. Če pogoltnete baterijo, lahko v dveh urah pride do hudih notranjih opeklin, ki lahko povzročijo smrt. Če prostora za baterijo ni mogoče varno zapreti, prenehajte uporabljati izdelek. Če obstaja sum, da je bila baterija pogoltnjena ali vstavljen v druge telesne odprtine, je treba takoj poiskati zdravniško pomoč. Izrabljene baterije pravilno odstranite. Baterij ne izpostavljajte ognju, visokim temperaturam ali mehanskim obremenitvam (rezanje, stiskanje), saj lahko povzročijo eksplozijo, uhanje injetivne tekočine ali plina.

❗ Nevarnost požara: nevarnost kemičnih opeklin.

❗ Izdelek vsebuje baterijo v obliki kovčanka/gumba. Če pogoltnete baterijo, lahko v dveh urah pride do hudih notranjih opeklin, ki lahko povzročijo smrt. Če prostora za baterijo ni mogoče varno zapreti, prenehajte uporabljati izdelek. Če obstaja sum, da je bila baterija pogoltnjena ali vstavljen v druge telesne odprtine, je treba takoj poiskati zdravniško pomoč. Izrabljene baterije pravilno odstranite. Baterij ne izpostavljajte ognju, visokim temperaturam ali mehanskim obremenitvam (rezanje, stiskanje), saj lahko povzročijo eksplozijo, uhanje injetivne tekočine ali plina.

❗ Nevarnost požara: nevarnost kemičnih opeklin.

❗ Izdelek vsebuje baterijo v obliki kovčanka/gumba. Če pogoltnete baterijo, lahko v dveh urah pride do hudih notranjih opeklin, ki lahko povzročijo smrt. Če prostora za baterijo ni mogoče varno zapreti, prenehajte uporabljati izdelek. Če obstaja sum, da je bila baterija pogoltnjena ali vstavljen v druge telesne odprtine, je treba takoj poiskati zdravniško pomoč. Izrabljene baterije pravilno odstranite. Baterij ne izpostavljajte ognju, visokim temperaturam ali mehanskim obremenitvam (rezanje, stiskanje), saj lahko povzročijo eksplozijo, uhanje injetivne tekočine ali plina.

❗ Nevarnost požara: nevarnost kemičnih opeklin.

❗ Izdelek vsebuje baterijo v obliki kovčanka/gumba. Če pogoltnete baterijo, lahko v dveh urah pride do hudih notranjih opeklin, ki lahko povzročijo smrt. Če prostora za baterijo ni mogoče varno zapreti, prenehajte uporabljati izdelek. Če obstaja sum, da je bila baterija pogoltnjena ali vstavljen v druge telesne odprtine, je treba takoj poiskati zdravniško pomoč. Izrabljene baterije pravilno odstranite. Baterij ne izpostavljajte ognju, visokim temperaturam ali mehanskim obremenitvam (rezanje, stiskanje), saj lahko povzročijo eksplozijo, uhanje injetivne tekočine ali plina.

❗ Nevarnost požara: nevarnost kemičnih opeklin.

❗ Izdelek vsebuje baterijo v obliki kovčanka/gumba. Če pogoltnete baterijo, lahko v dveh urah pride do hudih notranjih opeklin, ki lahko povzročijo smrt. Če prostora za baterijo ni mogoče varno zapreti, prenehajte uporabljati izdelek. Če obstaja sum, da je bila baterija pogoltnjena ali vstavljen v druge telesne odprtine, je treba takoj poiskati zdravniško pomoč. Izrabljene baterije pravilno odstranite. Baterij ne izpostavljajte ognju, visokim temperaturam ali mehanskim obremenitvam (rezanje, stiskanje), saj lahko povzročijo eksplozijo, uhanje injetivne tekočine ali plina.

❗ Nevarnost požara: nevarnost kemičnih opeklin.

❗ Izdelek vsebuje baterijo v obliki kovčanka/gumba. Če pogoltnete baterijo, lahko v dveh urah pride do hudih notranjih opeklin, ki lahko povzročijo smrt. Če prostora za baterijo ni mogoče varno zapreti, prenehajte uporabljati izdelek. Če obstaja sum, da je bila baterija pogoltnjena ali vstavljen v druge telesne odprtine, je treba takoj poiskati zdravniško pomoč. Izrabljene baterije pravilno odstranite. Baterij ne izpostavljajte ognju, visokim temperaturam ali mehanskim obremenitvam (rezanje, stiskanje), saj lahko povzročijo eksplozijo, uhanje injetivne tekočine ali plina.

❗ Nevarnost požara: nevarnost kemičnih opeklin.

❗ Izdelek vsebuje baterijo v obliki kovčanka/gumba. Če pogoltnete baterijo, lahko v dveh urah pride do hudih notranjih opeklin, ki lahko povzročijo smrt. Če prostora za baterijo ni mogoče varno zapreti, prenehajte uporabljati izdelek. Če obstaja sum, da je bila baterija pogoltnjena ali vstavljen v druge telesne odprtine, je treba takoj poiskati zdravniško pomoč. Izrabljene baterije pravilno odstranite. Baterij ne izpostavljajte ognju, visokim temperaturam ali mehanskim obremenitvam (rezanje, stiskanje), saj lahko povzročijo eksplozijo, uhanje injetivne tekočine ali plina.

❗ Nevarnost požara: nevarnost kemičnih opeklin.

❗ Izdelek vsebuje baterijo v obliki kovčanka/gumba. Če pogoltnete baterijo, lahko v dveh urah pride do hudih notranjih opeklin, ki lahko povzročijo smrt. Če prostora za baterijo ni mogoče varno zapreti, prenehajte uporabljati izdelek. Če obstaja sum, da je bila baterija pogoltnjena ali vstavljen v druge telesne odprtine, je treba takoj poiskati zdravniško pomoč. Izrabljene baterije pravilno odstranite. Baterij ne izpostavljajte ognju, visokim temperaturam ali mehanskim obremenitvam (rezanje, stiskanje), saj lahko povzročijo eksplozijo, uhanje injetivne tekočine ali plina.

❗ Nevarnost požara: nevarnost kemičnih opeklin.

❗ Izdelek vsebuje baterijo v obliki kovčanka/gumba. Če pogoltnete baterijo, lahko v dveh urah pride do hudih notranjih opeklin, ki lahko povzročijo smrt. Če prostora za baterijo ni mogoče varno zapreti, prenehajte uporabljati izdelek. Če obstaja sum, da je bila baterija pogoltnjena ali vstavljen v druge telesne odprtine, je treba takoj poiskati zdravniško pomoč. Izrabljene baterije pravilno odstranite. Baterij ne izpostavljajte ognju, visokim temperaturam ali mehanskim obremenitvam (rezanje, stiskanje), saj lahko povzročijo eksplozijo, uhanje injetivne tekočine ali plina.

❗ Nevarnost požara: nevarnost kemičnih opeklin.

❗ Izdelek vsebuje baterijo v obliki kovčanka/gumba. Če pogoltnete baterijo, lahko v dveh urah pride do hudih notranjih opeklin, ki lahko povzročijo smrt. Če prostora za baterijo ni mogoče varno zapreti, prenehajte uporabljati izdelek. Če obstaja sum, da je bila baterija pogoltnjena ali vstavljen v druge telesne odprtine, je treba takoj poiskati zdravniško pomoč. Izrabljene baterije pravilno odstranite. Baterij ne izpostavljajte ognju, visokim temperaturam ali mehanskim obremenitvam (rezanje, stiskanje), saj lahko povzročijo eksplozijo, uhanje injetivne tekočine ali plina.

❗ Nevarnost požara: nevarnost kemičnih opeklin.

❗ Izdelek vsebuje baterijo v obliki kovčanka/gumba. Če pogoltnete baterijo, lahko v dveh urah pride do hudih notranjih opeklin, ki lahko povzročijo smrt. Če prostora za baterijo ni mogoče varno zapreti, prenehajte uporabljati izdelek. Če obstaja sum, da je bila baterija pogoltnjena ali vstavljen v druge telesne odprtine, je treba takoj poiskati zdravniško pomoč. Izrabljene baterije pravilno odstranite. Baterij ne izpostavljajte ognju, visokim temperaturam ali mehanskim obremenitvam (rezanje, stiskanje), saj lahko povzročijo eksplozijo, uhanje injetivne tekočine ali plina.

❗ Nevarnost požara: nevarnost kemičnih opeklin.

❗ Izdelek vsebuje baterijo v obliki kovčanka/gumba. Če pogoltnete baterijo, lahko v dveh urah pride do hudih notranjih opeklin, ki lahko povzročijo smrt. Če prostora za baterijo ni mogoče varno zapreti, prenehajte uporabljati izdelek. Če obstaja sum, da je bila baterija pogoltnjena ali vstavljen v druge telesne odprtine, je treba takoj poiskati zdravniško pomoč. Izrabljene baterije pravilno odstranite. Baterij ne izpostavljajte ognju, visokim temperaturam ali mehanskim obremenitvam (rezanje, stiskanje), saj lahko povzročijo eksplozijo, uhanje injetivne tekočine ali plina.

❗ Nevarnost požara: nevarnost kemičnih opeklin.

❗ Izdelek vsebuje baterijo v obliki kovčanka/gumba. Če pogoltnete baterijo, lahko v dveh urah pride do hudih notranjih opeklin, ki lahko povzročijo smrt. Če prostora za baterijo ni mogoče varno zapreti, prenehajte uporabljati izdelek. Če obstaja sum, da je bila baterija pogoltnjena ali vstavljen v druge telesne odprtine, je treba takoj poiskati zdravniško pomoč. Izrabljene baterije pravilno odstranite. Baterij ne izpostavljajte ognju, visokim temperaturam ali mehanskim obremenitvam (rezanje, stiskanje), saj lahko povzročijo eksplozijo, uhanje injetivne tekočine ali plina.

❗ Nevarnost požara: nevarnost kemičnih opeklin.

❗ Izdelek vsebuje baterijo v obliki kovčanka/gumba. Če pogoltnete baterijo, lahko v dveh urah pride do hudih notranjih opeklin, ki lahko povzročijo smrt. Če prostora za baterijo ni mogoče varno zapreti, prenehajte uporabljati izdelek. Če obstaja sum, da je bila baterija pogoltnjena ali vstavljen v druge telesne odprtine, je treba takoj poiskati zdravniško pomoč. Izrabljene baterije pravilno odstranite. Baterij ne izpostavljajte ognju, visokim temperaturam ali mehanskim obremenitvam (rezanje, stiskanje), saj lahko povzročijo eksplozijo, uhanje injetivne tekočine ali plina.

❗ Nevarnost požara: nevarnost kemičnih opeklin.

❗ Izdelek vsebuje baterijo v obliki kovčanka/gumba. Če pogoltnete baterijo, lahko v dveh urah pride do hudih notranjih opeklin, ki lahko povzročijo smrt. Če prostora za baterijo ni mogoče varno zapreti, prenehajte uporabljati izdelek. Če obstaja sum, da je bila baterija pogoltnjena ali vstavljen v druge telesne odprtine, je treba takoj poiskati zdravniško pomoč. Izrabljene baterije pravilno odstranite. Baterij ne izpostavljajte ognju, visokim temperaturam ali mehanskim obremenitvam (rezanje, stiskanje), saj lahko povzročijo eksplozijo, uhanje injetivne tekočine ali plina.

❗ Nevarnost požara: nevarnost kemičnih opeklin.

❗ Izdelek vsebuje baterijo v obliki kovčanka/gumba. Če pogoltnete baterijo, lahko v dveh urah pride do hudih notranjih opeklin, ki lahko povzročijo smrt. Če prostora za baterijo ni mogo



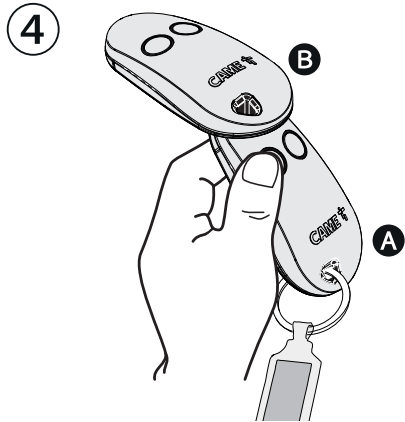
IT - La procedura di memorizzazione del codice può essere eseguita da quadro comando, da CAME Key o clonando il codice di un trasmettitore già memorizzato. Attenzione! In questo foglio di istruzioni è riportata la procedura di clonazione. Inquadra il QR-Code per le istruzioni e i tutorial.

EN - The procedure for storing the code can be run from the control panel, CAME Key or by cloning the code of a transmitter that has already been stored. Warning! These instructions describe the cloning procedure. Scan the QR Code for the instructions and tutorials.

FR - La procédure de mémorisation du code peut être effectuée depuis l'armoire de commande, via CAME Key ou en clonant le code d'un émetteur déjà mémorisé. Attention ! Ce mode d'emploi indique la procédure de clonage. Scanner le code QR pour accéder aux instructions et aux tutoriels.

RU - Процедура запоминания кода может быть выполнена с блока управления, CAME Key или путем дублирования кода уже запрограммированного пульта ДУ. Внимание! В этой инструкции описана процедура дублирования кода. Воспользуйтесь QR-кодом для доступа к инструкциям и руководствам.

Modelli compatibili: trasmettitori Came a codice fisso
Compatible models: fixed-code CAME transmitters
Modèles compatibles : émetteurs Came à code fixe
Совместимые модели: пульты ДУ Came с постоянным кодом

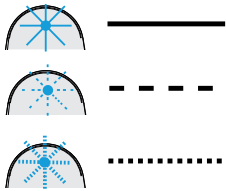


IT - Prendi il trasmettitore già memorizzato e premi il tasto associato al codice da inviare al nuovo trasmettitore. **Δ** Posiziona i trasmettitori come indicato in figura!

EN - On the transmitter that has already been stored, press the key associated with the code you want to send to the new transmitter. **Δ** Position the transmitters as shown in the figure.

FR - Prenez l'émetteur déjà mémorisé et appuyez sur la touche associée au code à envoyer au nouvel émetteur. **Δ** Positionnez les émetteurs comme indiqué sur la figure !

RU - Возьмите уже используемый пульт ДУ и нажмите кнопку, которая закреплена за кодом, отправляемым на новый пульт ДУ. **Δ** Расположите пульты ДУ, как показано на рисунке!



IT - Elenco dei tipi di lampeggio. La luce del LED può essere accesa fissa, può lampeggiare lentamente oppure può lampeggiare velocemente.

EN - List of flash types. The LED light may remain on, it may flash slowly or it may flash quickly.

FR - Liste des types de clignotement. La lumière du voyant LED peut être allumée en permanence, peut clignoter lentement ou bien rapidement.

RU - Условные обозначения мигающих индикаторов. Светодиодный индикатор может гореть ровным светом, медленно или быстро мигать.

NEW FIXED CODE **12 BIT** **24 BIT**

IT - Lampeggio durante il normale funzionamento a seconda del tipo di codifica.

EN - Flashing during normal operation depends on the type of coding.

FR - Clignotement durant le fonctionnement normal selon le type de codage.

RU - Мигание индикатора при нормальном режиме работы в зависимости от типа кодирования.

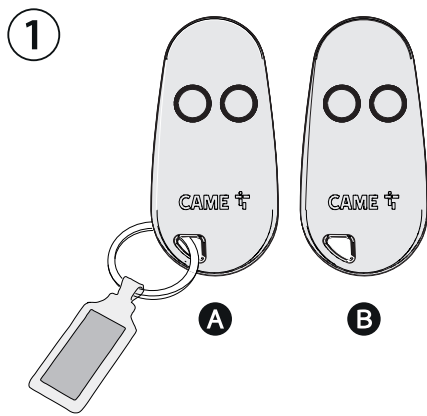


IT - Quando tutta la procedura sarà completata, il LED del nuovo trasmettitore lampeggerà lentamente per qualche secondo, poi si spegnerà.

EN - When the procedure is complete, the LED on the new transmitter will flash slowly for a few seconds and then switch off.

FR - Au terme de toute la procédure, la LED du nouvel émetteur clignotera lentement pendant quelques secondes, puis s'éteindra.

RU - Когда процедура будет завершена, светодиодный индикатор на новом пульте ДУ будет медленно мигать в течение нескольких секунд, после чего выключится.

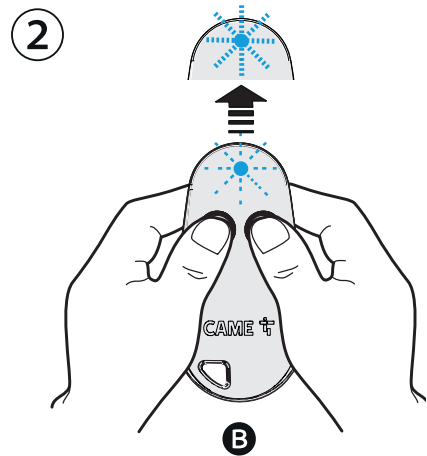


IT - Per poter aggiungere il nuovo trasmettitore **B** è necessario essere in possesso di un trasmettitore già memorizzato **A**.

EN - To add the new transmitter **B**, you need to be in possession of a transmitter that has already been stored **A**.

FR - Pour pouvoir ajouter le nouvel émetteur **B**, il est nécessaire de disposer d'un émetteur déjà mémorisé **A**.

RU - Для добавления нового пульта ДУ **B** вам потребуется уже используемый и добавленный пульт ДУ **A**.

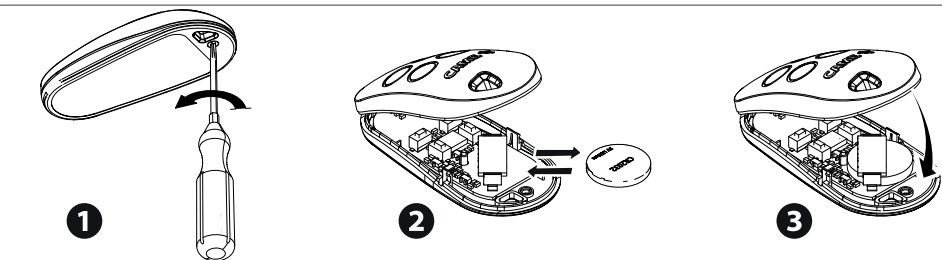


IT - Inizia la clonazione del nuovo trasmettitore. Tieni premuti i due tasti del nuovo trasmettitore per circa 5 secondi, fino a quando il LED inizia a lampeggiare velocemente.

EN - Start cloning the new transmitter. Press and hold the two keys on the new transmitter for approximately 5 seconds, until the LED starts to flash quickly.

FR - Commencez à cloner le nouvel émetteur. Appuyez sur les deux touches du nouvel émetteur pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que la LED commence à clignoter rapidement.

RU - Начните процедуру дублирования нового пульта ДУ. Нажмите и удерживайте две кнопки на новом ДУ в течение приблизительно 5 секунд, пока светодиодный индикатор не начнет быстро мигать.



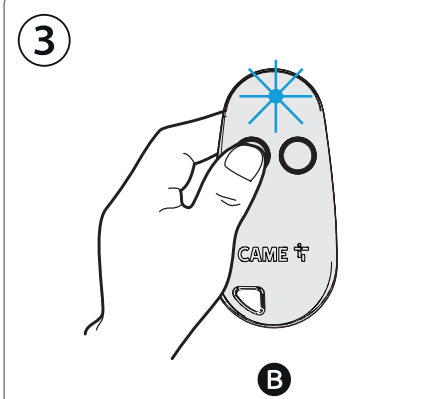
IT - Per sostituire la batteria, rimuovere il guscio superiore utilizzando un cacciavite.

EN - To replace the battery, remove the upper shell using a screwdriver.

FR - Pour remplacer la pile, enlever le couvercle supérieur à l'aide d'un tournevis.

RU - Для замены батарейки снимите верхнюю крышку с помощью отвертки.

IT	EN	FR	RU	TOP42FGN
Frequenza	Frequency	Fréquence	Частота	433,92 MHz
Batteria	Battery	Pile	Батарея	CR2032 3 V  Lithium
Potenza irradiata (max)	Radiated power (max.)	Puissance émise (max.)	Излучаемая мощность (макс.)	< 10 dBm
Corrente assorbita (on - media)	Current draw (on - average)	Courant absorbé (on - moyenne)	Потребляемый ток (он - средн.)	10 mA
Portata (max)	Range (m)	Portée (max.)	Дальность действия (макс.)	150 m
Temperatura d'esercizio (°C)	Operating temperature (°C)	Température de fonctionnement (°C)	Диапазон рабочих температур (°C)	-20 ÷ +55



IT - A questo punto premi il tasto del nuovo trasmettitore da codificare. Il LED rimarrà acceso fisso.

EN - Next press the key to be encoded on the new transmitter. The LED will remain on.

FR - Appuyez ensuite sur la touche du nouvel émetteur à coder. La LED restera allumée en permanence.

RU - После чего нажмите программируемую кнопку на новом пульте ДУ. Светодиодный индикатор загорится ровным светом.

may damage the environment or human health. Always separate waste for disposal according to the regulations in force in your local area. Alternatively, take the product to the seller when purchasing a new, equivalent product. **Δ** The regulations in force in your local area may impose heavy fines, should you dispose of this product illegally.

FR - INSTRUCTIONS GÉNÉRALES
Came S.p.A. déclare que le produit décrit dans ce manuel est conforme à la Directive 2014/53/UE et au document Radio Equipment Regulations 2017.
Les textes complets des déclarations de conformité UE (CE) et UK (UKCA) sont disponibles sur www.came.com.
La durée des piles dépend du délai de stockage et de la fréquence d'utilisation.
Δ Remplacer les piles en respectant la typologie et la polarité. Ne remplacer la pile usagée que par une pile compatible afin d'éviter tout risque d'explosion.
Δ Le garder hors de la portée des enfants.
Δ Ne pas avaler la pile, risque de brûlures chimiques.
Ce produit contient une pile bouton. En cas d'ingestion de la pile, celle-ci peut provoquer des brûlures internes graves en l'espace de 2 heures seulement et entraîner la mort. Si le compartiment à piles ne ferme pas hermétiquement, cesser d'utiliser le produit. Si l'on soupçonne que les piles ont été avalées ou insérées dans d'autres orifices corporels, il faut consulter immédiatement un médecin.
Éliminer correctement les piles usagées. Ne pas exposer les piles au feu, à des températures élevées ou à des contraintes mécaniques (coupures, écrasements) qui pourraient entraîner une explosion, une fuite de liquide inflammable ou de gaz.

ÉLIMINATION DU PRODUIT
En fin de vie de ce produit, les opérations de démantèlement doivent être effectuées par du personnel qualifié. Ce produit est composé de différents types de matériaux : certains peuvent être recyclés, d'autres doivent être éliminés. Renseignez-vous sur les systèmes de recyclage ou d'élimination prévus par la réglementation en vigueur dans votre région pour cette catégorie de produit.
Δ Certaines parties du produit peuvent contenir des polluants ou des substances dangereuses qui, s'ils sont jetés dans la nature, peuvent avoir des effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine. Effectuer donc la « collecte sélective » pour l'élimination, selon les modalités prévues par la réglementation en vigueur dans votre région, ou retourner le produit au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent.
Δ Les réglementations locales peuvent prévoir de lourdes sanctions en cas d'élimination inappropriée de ce produit.

ES - ADVERTENCIAS GENERALES
Came S.p.A. declara que el producto que se describe en este manual es conforme a la Directiva 2014/53/UE y al documento Radio Equipment Regulations 2017.
Los textos completos de las declaraciones de conformidad UE (CE) y UK (UKCA) están disponibles en www.came.com.
La duración de las pilas depende del tiempo de almacenamiento transcurrido y de la frecuencia de uso.
Δ Sustituir las pilas ajustándose al tipo y a la polaridad. Riesgo de estallido si se sustituye la pila por una de tipo incorrecto.
Δ Mantenerlo lejos del alcance de los niños.
Δ No ingerir la pila, peligro de quemadura química.
Este producto contiene una pila de botón. Si se ingiere la pila, puede provocar graves quemaduras internas en tan solo 2 horas y causar la muerte. Si el compartimento de las pilas no se cierra firmemente, suspender el uso del producto. Si se sospecha la ingestión de las pilas o su introducción en otros orificios corporales, acudir inmediatamente a un médico. Eliminar correctamente las pilas agotadas. No exponer las pilas al fuego, a altas temperaturas o a esfuerzos mecánicos (cortes, aplastamiento) que puedan provocar una explosión o una pérdida de líquido inflamable o gas.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO
Al final de la vida útil de este producto, las operaciones de desmantelamiento deben ser realizadas por personal cualificado. Este producto se compone de varios tipos de materiales: algunos pueden reciclarse, otros deben eliminarse. Es necesario informarse sobre los sistemas de reciclaje o eliminación establecidos por los reglamentos locales vigentes para esta categoría de producto.
Δ Algunos partes del producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que, si se liberan al medio ambiente, podrían provocar efectos perjudiciales para el medio ambiente y para la salud humana. Por lo tanto, es necesario efectuar la separación de residuos para la eliminación, de acuerdo con los métodos establecidos por los reglamentos locales vigentes, o bien entregar el producto al vendedor al comprar un producto equivalente nuevo.
Δ Los reglamentos locales vigentes pueden imponer graves sanciones en caso de eliminación irregular de este producto.

PT - ADVERTÊNCIAS GERAIS
A Came S.p.A., declara que o produto descrito neste manual cumpre a Diretiva 2014/53/UE e o documento Regulamento sobre Equipamentos de Radiocomunicação 2017.
Os textos completos das declarações de conformidade UE (CE) e UK (UKCA) estão disponíveis em www.came.com.
A duração das pilas depende do tempo de armazenagem e da frequência de utilização.
Δ Substitua as pilhas respeitando o tipo e os polos. Risco de explosão se a pilha for substituída por uma de tipo errado.
Δ Mantenha-o fora do alcance das crianças.
Δ Não ingerir a pilha, perigo de queimadura química.
Este produto contém uma pilha com elemento em moeda/botão.
Se a pilha for ingerida, pode provocar queimaduras internas graves em apenas 2 horas e causar a morte. Se o compartimento das pilhas não fechar bem, interrompa a utilização do produto. Em caso de suspeitar a ingestão ou a introdução das pilhas noutros orifícios do corpo, procure imediatamente assistência médica. Elimine as pilhas gastas corretamente. Não exponha as pilhas ao fogo, às temperaturas altas ou a esforços mecânicos (corte, esmagamento) que possam resultar numa explosão, fuga de líquido inflamável ou de gás.

ELIMINACIÓN DO PRODUCTO
No fim do ciclo de utilização deste produto, as operações de desmontagem devem ser sempre efetuadas por pessoal qualificado. Este produto é constituído por vários tipos de materiais: alguns podem ser reciclados, outros devem ser eliminados. Informe-se sobre os sistemas de reciclagem ou eliminação previstos pelos regulamentos em vigor na sua área para esta categoria de produto.
Δ Algumas partes do produto podem conter substâncias poluentes ou perigosas que, se libertadas no ambiente, podem ter efeitos nocivos sobre o ambiente e a saúde humana. Por conseguinte, realize a «recolha seletiva» para a eliminação, de acordo com os métodos previstos pelos regulamentos em vigor na sua área, ou devolva o produto ao vendedor ao comprar um novo produto equivalente.
Δ Os regulamentos em vigor a nível local podem impor sanções elevadas no caso de eliminação inadequada deste produto.

DE - ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE
Came S.p.A. bestätigt, dass das in dieser Anleitung beschriebene Produkt der Richtlinie 2014/53/UE und den Radio Equipment Regulations 2017 entspricht.
Die vollständigen Texte der EU- (EG) und UK- (UKCA) Konformitätserklärungen finden Sie unter www.came.com.
Die Lebensdauer der Batterien hängt von der Lagerzeit und der Nutzungshäufigkeit ab.
Δ Beachten Sie beim Ersetzen der Batterien den Typ und die Polarität. Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterie nicht mit einer geeigneten ersetzt wird.
Δ Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
Δ Verschlucken Sie die Batterie nicht, es besteht die Gefahr von chemischen Verätzungen.